

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 84

Volume 37

29 March 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 685/94 of 28 March 1994 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat	1
Commission Regulation (EC) No 686/94 of 28 March 1994 fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat	3
Commission Regulation (EC) No 687/94 of 28 March 1994 fixing the sluice-gate prices and levies for pigmeat	5
* Commission Regulation (EC) No 688/94 of 28 March 1994 amending Commission Regulation (EEC) No 3713/92 deferring the date of application of Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 2092/91 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs, with regard to the imports from certain third countries	9
* Commission Regulation (EC) No 689/94 of 28 March 1994 on the opening of additional quotas for imports into the Community of certain textile products originating in certain third countries participating in trade fairs organized in 1994 in the European Community	10
* Commission Regulation (EC) No 690/94 of 28 March 1994 fixing for the 1994 marketing year the reference prices for courgettes	15
Commission Regulation (EC) No 691/94 of 28 March 1994 on the supply of cereals as food aid	17
Commission Regulation (EC) No 692/94 of 28 March 1994 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 25 000 tonnes of barley held by the Irish intervention agency	21
Commission Regulation (EC) No 693/94 of 28 March 1994 amending Regulation (EEC) No 2487/93 opening a standing invitation to tender for the resale on the internal market of bread-making rye held by the German intervention agency	22

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 694/94 of 28 March 1994 on the supply of cereals as food aid	23
Commission Regulation (EC) No 695/94 of 28 March 1994 fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) are to be reduced	28
Commission Regulation (EC) No 696/94 of 28 March 1994 opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb	30
Commission Regulation (EC) No 697/94 of 28 March 1994 adopting interim protective measures on applications for STM licences in the beef and veal sector submitted for the day of 28 March 1994 for trade with Spain	31
Commission Regulation (EC) No 698/94 of 28 March 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	32
Commission Regulation (EC) No 699/94 of 28 March 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	34
Commission Regulation (EC) No 700/94 of 28 March 1994 altering the import levies on products processed from cereals and rice	36
Commission Regulation (EC) No 701/94 of 28 March 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	38
* Information concerning the Protocol on the provisional application of the Agreement establishing an international science and technology centre	40

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

94/179/Euratom :

- * Council Decision of 21 March 1994 amending Decision 77/270/Euratom, to authorize the Commission to contract Euratom borrowings in order to contribute to the financing required for improving the degree of safety and efficiency of nuclear power stations in certain non-member countries ...** 41

94/180/EC :

- * Council Decision of 21 March 1994 appointing a member of the Committee of the Regions** 44

94/181/EC :

- * Council Recommendation of 21 March 1994 concerning the discharge to be given to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1979) (Fifth EDF) for the financial year 1992** 45

94/182/EC :

- * Council Recommendation of 21 March 1994 concerning the discharge to be given to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1984) (Sixth EDF) for the financial year 1992** 46

94/183/EC :

- * Council Recommendation of 21 March 1994 concerning the discharge to be given to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1989) (Seventh EDF) for the financial year 1992** 47

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 685/94**of 28 March 1994****fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat
other than frozen meat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89
of 25 September 1989 on the common organization of
the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EC) No 233/94⁽²⁾, and in parti-
cular the Article 10 thereof,

Whereas the import levies on live sheep and goats and on
sheepmeat and goatmeat other than frozen meat were
fixed by Commission Regulation (EC) No 3624/93⁽³⁾, as
amended by Regulation (EC) No 427/94⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EC) No 3624/93 to the quota-

tions and other information known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on live sheep and goats and on sheep-
meat and goatmeat other than frozen meat shall be as set
out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 73.

⁽⁴⁾ OJ No L 55, 26. 2. 1994, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 March 1994 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat^(*)

(ECU/100 kg)

CN code	Week No 14 from 4 to 10 April 1994	Week No 15 from 11 to 17 April 1994	Week No 16 from 18 to 24 April 1994	Week No 17 from 25 April to 1 May 1994
0104 10 30 ⁽¹⁾	83,402	82,541	81,315	80,403
0104 10 80 ⁽¹⁾	83,402	82,541	81,315	80,403
0104 20 90 ⁽¹⁾	83,402	82,541	81,315	80,403
0204 10 00 ⁽²⁾	177,450	175,620	173,010	171,070
0204 21 00 ⁽²⁾	177,450	175,620	173,010	171,070
0204 22 10 ⁽²⁾	124,215	122,934	121,107	119,749
0204 22 30 ⁽²⁾	195,195	193,182	190,311	188,177
0204 22 50 ⁽²⁾	230,685	228,306	224,913	222,391
0204 22 90 ⁽²⁾	230,685	228,306	224,913	222,391
0204 23 00 ⁽²⁾	322,959	319,628	314,878	311,347
0204 50 11 ⁽²⁾	177,450	175,620	173,010	171,070
0204 50 13 ⁽²⁾	124,215	122,934	121,107	119,749
0204 50 15 ⁽²⁾	195,195	193,182	190,311	188,177
0204 50 19 ⁽²⁾	230,685	228,306	224,913	222,391
0204 50 31 ⁽²⁾	230,685	228,306	224,913	222,391
0204 50 39 ⁽²⁾	322,959	319,628	314,878	311,347
0210 90 11 ⁽²⁾	230,685	228,306	224,913	222,391
0210 90 19 ⁽²⁾	322,959	319,628	314,878	311,347

⁽¹⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down by Council Regulations (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EC) No 3609/93 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EC) No 3581/93.

⁽²⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EC) No 3609/93 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EC) No 3581/93.

⁽³⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 715/90 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

^(*) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 686/94**of 28 March 1994****fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 233/94⁽²⁾, and in particular the Article 10 thereof,

Whereas the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat were fixed by Commission Regulation (EC) No 3625/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 428/94⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 3625/93 to the quota-

tions and other information known to the Commission that the levies should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on frozen sheepmeat and goatmeat shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 45.

⁽⁴⁾ OJ No L 55, 26. 2. 1994, p. 38.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 March 1994 fixing the import levies on frozen
sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Week No 14 from 4 to 10 April 1994	Week No 15 from 11 to 17 April 1994	Week No 16 from 18 to 24 April 1994	Week No 17 from 25 April to 1 May 1994
0204 30 00	125,588	124,215	122,258	120,803
0204 41 00	125,588	124,215	122,258	120,803
0204 42 10	87,912	86,951	85,581	84,562
0204 42 30	138,147	136,637	134,484	132,883
0204 42 50	163,264	161,480	158,935	157,044
0204 42 90	163,264	161,480	158,935	157,044
0204 43 10	228,570	226,071	222,510	219,861
0204 43 90	228,570	226,071	222,510	219,861
0204 50 51	125,588	124,215	122,258	120,803
0204 50 53	87,912	86,951	85,581	84,562
0204 50 55	138,147	136,637	134,484	132,883
0204 50 59	163,264	161,480	158,935	157,044
0204 50 71	163,264	161,480	158,935	157,044
0204 50 79	228,570	226,071	222,510	219,861

⁽¹⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85, (EEC) No 715/90 and (EC) No 3609/93 and Commission Regulations (EEC) No 19/82 and (EC) No 3581/93.

⁽²⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 687/94
of 28 March 1994
fixing the sluice-gate prices and levies for pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

therefore the sluice-gate prices must be maintained unchanged until 30 June 1994;

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Whereas, when the levies applicable from 1 October, 1 January and 1 April are being fixed, trends in world market prices for feed grain should be taken into account only if at the same time a new sluice-gate price is being fixed;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular Articles 8 and 12 (1) thereof,

Whereas, since a new sluice-gate price has not been fixed, the levies must remain unchanged;

Whereas sluice-gate prices and levies for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2759/75, must be fixed in advance for each quarter in accordance with the methods of calculation laid down in Commission Regulation (EEC) No 1611/90 of 15 June 1990 fixing the sluice-gate prices and levies on pigmeat⁽³⁾;

Whereas, in the case of pigmeat products, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levies should be limited to the amounts resulting from that binding;

Whereas, since sluice-gate prices and levies for pigmeat were last fixed by Commission Regulation (EC) No 3583/93⁽⁴⁾, for the period 1 January to 31 March 1994, they must be fixed anew for the period 1 April to 30 June 1994; whereas such prices and levies should in principle be fixed by reference to feed grain prices for the period 1 October 1993 to 28 February 1994;

Whereas, by Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3668/93⁽⁶⁾, and Council Regulation (EEC) No 715/90⁽⁷⁾ on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP States) as last amended by Regulation (EC) No 235/94⁽⁸⁾, special import arrangements were introduced involving a reduction to 50 % in levies within the framework of fixed amounts or annual quotas, in particular for certain pigmeat products;

Whereas, when the sluice-gate price applicable from 1 October, 1 January and 1 April is being fixed, trends in world market prices for feed grain are to be taken into account only if the value of the quantity of feed grain required varies by at least a specified minimum in relation to that used in calculating the sluice-gate price for the preceding quarter; whereas this minimum was fixed by Council Regulation (EEC) No 2766/75⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3906/87⁽⁶⁾, at 3 %;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹¹⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 152, 16. 6. 1990, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 28. 12. 1993, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 25.

⁽⁶⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1987, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

⁽⁸⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

⁽⁹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 12.

⁽¹¹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

Whereas Council Regulations (EC) No 3491/93⁽¹⁾ and (EC) No 3492/93⁽²⁾, on certain procedures for applying the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republics of Hungary and Poland, of the other part, and Council Regulation (EEC) No 520/92 of 27 February 1992 on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2235/93⁽⁴⁾, and in particular Article 1 thereof introduce arrangements for reducing import levies on certain products; whereas Commission Regulation (EEC) No 2698/93⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3560/93⁽⁶⁾, lays down detailed rules for applying the arrangements provided for in these agreements as regards pigmeat;

Whereas, in addition, account must be taken of Decision 94/1/ECSC, EC of the Council and Commission⁽⁷⁾, concerning the conclusion of the Agreements on the European Economic Area, between the European Community, the European Coal and Steel Community and their Member States, on the one hand, and Austria, Finland, Iceland, Norway, Sweden and Liechtenstein, on the other hand, hereafter referred to as the 'EEA Agreement'; whereas the Bilateral Agreements on agriculture between the Community, on the one hand, and Austria and Finland, on the other hand, enter into force at the same time as the EEA Agreement; whereas Commission Regulation (EC) No 3580/93⁽⁸⁾ lays down detailed rules for the application of the import arrangements for these products originating in Austria and Finland;

Whereas the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the Community and the Republic of Bulgaria⁽⁹⁾, signed in Brussels on 8 March 1993, entered into force on 31 December 1993; whereas the

Interim Agreement on trade and trade-related matters between the Community and Romania⁽¹⁰⁾, signed in Brussels on 1 February 1993, entered into force on 1 May 1993; whereas the said Agreements provide for a reduction in the import levy for meat of domestic swine, fresh, chilled or frozen, falling within CN codes 0203, 1601 00 and 1602 within certain quantity limits; whereas Commission Regulation (EC) No 238/94⁽¹¹⁾ lays down detailed rules for applying the arrangements provided for in these agreements as regards pigmeat;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the period 1 April to 30 June 1994 the sluice-gate prices and the levies provided for in Articles 12 and 8 respectively of Regulation (EEC) No 2759/75 for the products specified in Article 1 (1) of that Regulation shall be as shown in the Annex.
2. Provided that, in the case of products falling within CN codes 0206 30 21, 0206 30 31, 0206 41 91, 0206 49 91, 1501 00 11, 1601 00 10, 1602 10 00, 1602 20 90 or 1602 90 10, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levy shall not exceed the amount resulting from that binding.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 319, 21. 12. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 319, 21. 12. 1993, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 80.

⁽⁶⁾ OJ No L 324, 24. 12. 1993, p. 42.

⁽⁷⁾ OJ No L 1, 3. 1. 1994, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 326, 28. 12. 1993, p. 16.

⁽⁹⁾ OJ No L 323, 23. 12. 1993, p. 2.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 81, 2. 4. 1993, p. 2.

⁽¹¹⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 March 1994 fixing the sluice-gate prices and levies on pigmeat

CN code	Sluice-gate price (ECU/100 kg)	Amount of levies (ECU/100 kg) ⁽¹⁾	Conventional rate of duty bound within GATT (%)
0103 91 10	70,82	41,16	—
0103 92 11	60,23	35,00	—
0103 92 19	70,82	41,16 ⁽¹⁾	—
0203 11 10	92,10	53,52 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0203 12 11	133,55	77,60 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0203 12 19	103,15	59,94 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0203 19 11	103,15	59,94 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0203 19 13	149,20	86,70 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0203 19 15	80,13	46,56 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0203 19 55	149,20	86,70 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0203 19 59	149,20	86,70 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0203 21 10	92,10	53,52 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0203 22 11	133,55	77,60 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0203 22 19	103,15	59,94 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0203 29 11	103,15	59,94 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0203 29 13	149,20	86,70 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	—
0203 29 15	80,13	46,56 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
0203 29 55	149,20	86,70 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	—
0203 29 59	149,20	86,70 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	—
0206 30 21	111,44	64,76	7
0206 30 31	81,05	47,10	4
0206 41 91	111,44	64,76	7
0206 49 91	81,05	47,10	4
0209 00 11	36,84	21,41	—
0209 00 19	40,52	23,55	—
0209 00 30	22,10	12,84	—
0210 11 11	133,55	77,60 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	—
0210 11 19	103,15	59,94 ⁽¹⁾	—
0210 11 31	259,72	150,92 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	—
0210 11 39	204,46	118,81 ⁽¹⁾	—
0210 12 11	80,13	46,56 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	—
0210 12 19	133,55	77,60 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	—
0210 19 10	117,89	68,50 ⁽¹⁾	—
0210 19 20	128,94	74,93 ⁽¹⁾	—
0210 19 30	103,15	59,94 ⁽¹⁾	—
0210 19 40	149,20	86,70 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	—
0210 19 51	149,20	86,70 ⁽¹⁾	—
0210 19 59	149,20	86,70 ⁽¹⁾	—
0210 19 60	204,46	118,81 ⁽¹⁾	—
0210 19 70	256,96	149,32 ⁽¹⁾	—
0210 19 81	259,72	150,92 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	—
0210 19 89	259,72	150,92 ⁽¹⁾	—
0210 90 31	111,44	64,76	—
0210 90 39	81,05	47,10	—
1501 00 11	29,47	17,13	3
1501 00 19	29,47	17,13	—
1601 00 10	128,94	112,76 ⁽²⁾	24
1601 00 91	216,44	165,19 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—

CN code	Sluice-gate price (ECU/100 kg)	Amount of levies (ECU/100 kg) ⁽¹⁾	Conventional rate of duty bound within GATT (%)
1601 00 99	147,36	110,70 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—
1602 10 00	103,15	64,07	26
1602 20 90	119,73	109,53	25
1602 41 10	225,65	177,99 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—
1602 42 10	188,81	142,77 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—
1602 49 11	225,65	179,53 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—
1602 49 13	188,81	128,64 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—
1602 49 15	188,81	130,29 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—
1602 49 19	124,34	90,35 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—
1602 49 30	103,15	76,37 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—
1602 49 50	61,71	56,39 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	—
1602 90 10	119,73	90,84	26
1602 90 51	124,34	88,54	—
1902 20 30	61,71	48,73	—

⁽¹⁾ The levy on products originating in the developing countries and listed in the Annex to Regulation (EEC) No 3834/90 is reduced by 50 % within the limits of the fixed amounts referred to in that Annex.

⁽²⁾ The levy on products originating in the ACP and listed in Article 8 of amended Regulation (EEC) No 715/90 reduced by 50 % within the limits of the quotas referred to in that Regulation.

⁽³⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁴⁾ For products imported from Poland, Hungary and the Czech and Slovak Republics, the levy applicable is restricted within the conditions provided for in Regulation (EEC) No 2698/93.

⁽⁵⁾ For products imported from Austria or Finland, the levy applicable is restricted within the conditions provided for in Regulation (EC) No 3580/93.

⁽⁶⁾ For products imported from Bulgaria and Romania, the levy applicable is restricted within the conditions provided for in Regulation (EC) No 234/94.

NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2658/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 688/94

of 28 March 1994

amending Commission Regulation (EEC) No 3713/92 deferring the date of application of Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 2092/91 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs, with regard to the imports from certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2092/91 of 24 June 1991 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 2608/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (3), second indent thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3713/92 of 22 December 1992 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1593/93 ⁽⁴⁾, has deferred for a period of 15 months the date of application of Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 2092/91 for products imported from certain third countries ;

Whereas some third countries have introduced to the Commission a request for being included in the list of third countries provided for in Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 2092/91 as well as certain information provided for in Article 2 (2) of Commission Regulation (EEC) No 94/92 ⁽⁵⁾, before the date referred to in Article 16 (3), second subparagraph of Regulation (EEC) No 2092/91 ;

Whereas for some of these third countries it has resulted from examination of the submitted information that production and inspection rules are applied which appear largely to satisfy the requirement of equivalency provided for in Article 11 (2) of Regulation (EEC) No 2092/91 ;

whereas however on certain points the examination has to be completed and studied in further detail, with the consequence that the stage in examining the information does not permit a decision regarding the inclusion of these third countries in the list provided for in Article 11 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2092/91 ;

Whereas for certain EFTA countries, arrangements with regard to imports therefrom into the Community will soon be regulated under the provisions of the EEA agreement ;

Whereas therefore the period for finalizing this examination needs to be prolonged ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee provided for in Article 14 of Regulation (EEC) No 2092/91,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 3713/92 'for a period of six months' is replaced by 'for a period of 26 months'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 198, 22. 7. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 239, 24. 9. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 25. 6. 1993, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 11, 17. 1. 1992, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EC) No 689/94

of 28 March 1994

on the opening of additional quotas for imports into the Community of certain textile products originating in certain third countries participating in trade fairs organized in 1994 in the European Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3030/93 of 12 October 1993 on common rules for imports of certain textile products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 195/94⁽²⁾, and especially Article 8 thereof,

Whereas additional quotas to those indicated in Annex V to Council Regulation (EEC) No 3030/93 may be opened when required under special circumstances; that the Commission has received a request to open additional quotas in view of trade fairs to be held in 1994;

Whereas additional quotas have already been opened for trade fairs in previous years for certain third countries;

Whereas additional quotas for imports of textile products originating in the People's Republic of China have already been established for European trade fairs⁽³⁾, and it is therefore appropriate to limit the opening of those additional quotas for 1994 to products originating in third countries other than China;

Whereas access to the additional quotas should be limited to products which have been exhibited by the exporting countries at the relevant fair and for the quantities agreed to by sales contracts, as certified by the competent authorities of the Member State where the fair is taking place;

Whereas in order to avoid an over-utilization of these additional quotas it appears appropriate to request the Member State of the territory in which the fair is taking place, on the one hand, to ensure that the total amounts covered by certified contracts do not exceed the limits set for these additional quotas and, on the other hand, to inform the Commission after closure of the fair of the total quantities covered by such clarified contracts;

Whereas it seems appropriate to apply to imports into the Community of products for which the additional quotas are opened the provision of Council Regulation (EEC) No 3030/93 which are applicable to imports of products subject to quantitative limits set out in Annex V to the

said Regulation, with the exception of those relating to flexibilities;

Whereas requests for import authorizations should moreover be accompanied by the contract signed at the relevant fair, as certified by the competent authorities of the Member State where it is held;

Whereas in order to ensure the smooth management of additional quotas the validity of import authorizations should not extend beyond 12 months from the date of closure of the fair;

Whereas in order to avoid circumvention, issue of import authorizations should only cover products shipped in the supplier country in which they originate no earlier than 30 days after the closure of the relevant fair;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in conformity with the opinion of the Textile Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In addition to the quantitative limits on imports established by Council Regulation (EEC) No 3030/93, additional quotas shall be opened in respect of the trade fairs to be held in 1994 in the European Community as set out in the Annex hereto.

Article 2

1. Access to the additional quotas referred to in Article 1 shall be limited to such products which have been exhibited by the exporting countries at the fair and for the quantities agreed by a sales contract signed at the relevant fair as certified by the competent authorities of the Member States where the fair takes place.

2. The competent authorities of the Member State in the territory of which the fair is taking place shall ensure that the total amounts covered by certified contracts do not exceed the limits fixed in the Annex.

3. The Commission shall be informed by the relevant Member State not later than 30 days after the closure of the fair of the total quantities covered by contracts certified as having been concluded during the fair. This information shall be provided by supplier country and category.

⁽¹⁾ OJ No L 275, 8. 11. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 29, 2. 2. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 275, 8. 11. 1993, p. 90.

Article 3

1. Without prejudice to subsequent paragraphs imports into the Community of products for which additional quotas have been opened shall be subject to the provisions of Council Regulation (EEC) No 3030/93 which are applicable to imports of products subject to quantitative limits established in Annex V to the said Regulation, with the exception of those relating to flexibilities.

2. Import authorizations can only be issued on the presentation of an export licence bearing in box 9 an indication of the fair and year to which they relate and accompanied by the original of the certified contract referred to in Article 2.

3. Import authorizations shall only cover products shipped into the Community in the third country in which they originate no earlier than 30 days after the closure on the fair.

4. The period of validity of import authorizations issued in accordance with the previous paragraphs shall not extend beyond 12 months from the date of closure of the fair.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

ADDITIONAL QUOTAS FOR THE BERLIN TRADE FAIR TO BE HELD IN JUNE 1994

[The complete description of the goods is shown in Annex I to Council Regulation (EEC) No 3030/93]

Category	Unit	Third country	Quantitative limit
1	tonnes	Pakistan	66
	tonnes	Peru	66
	tonnes	Ukraine	10
2	tonnes	Peru	74
	tonnes	Russia	100
4	1 000 pieces	Belarus	20
	1 000 pieces	Bulgaria	71
	1 000 pieces	Czech Republic	22
	1 000 pieces	India	454
	1 000 pieces	Indonesia	212
	1 000 pieces	Malaysia	94
	1 000 pieces	Pakistan	225
	1 000 pieces	Philippines	252
	1 000 pieces	Singapore	70
	1 000 pieces	Slovak Republic	22
	1 000 pieces	Thailand	483
	1 000 pieces	Ukraine	20
	1 000 pieces	Vietnam	25
5	1 000 pieces	Belarus	20
	1 000 pieces	Bulgaria	84
	1 000 pieces	Hungary	54
	1 000 pieces	India	252
	1 000 pieces	Malaysia	42
	1 000 pieces	Pakistan	215
	1 000 pieces	Philippines	169
	1 000 pieces	Poland	150
	1 000 pieces	Romania	60
	1 000 pieces	Russia	20
	1 000 pieces	Singapore	73
	1 000 pieces	Thailand	206
	1 000 pieces	Ukraine	60
	1 000 pieces	Vietnam	20
6	1 000 pieces	Czech Republic	40
	1 000 pieces	Hongary	80
	1 000 pieces	India	118
	1 000 pieces	Indonesia	131
	1 000 pieces	Malaysia	92
	1 000 pieces	Philippines	134
	1 000 pieces	Poland	125
	1 000 pieces	Romania	150
	1 000 pieces	Russia	48
	1 000 pieces	Singapore	70
	1 000 pieces	Sri Lanka	116
	1 000 pieces	Slovak Republic	40
	1 000 pieces	Thailand	187
	1 000 pieces	Vietnam	20

Category	Unit	Third country	Quantitative limit
7	1 000 pieces	Bulgaria	42
	1 000 pieces	Czech Republic	6
	1 000 pieces	Hungary	64
	1 000 pieces	India	407
	1 000 pieces	Indonesia	98
	1 000 pieces	Philippines	99
	1 000 pieces	Russia	20
	1 000 pieces	Singapore	159
	1 000 pieces	Sri Lanka	99
	1 000 pieces	Slovak Republic	6
	1 000 pieces	Thailand	82
	1 000 pieces	Vietnam	25
8	1 000 pieces	Belarus	20
	1 000 pieces	Bulgaria	156
	1 000 pieces	Czech Republic	38
	1 000 pieces	India	323
	1 000 pieces	Indonesia	218
	1 000 pieces	Malaysia	82
	1 000 pieces	Pakistan	158
	1 000 pieces	Philippines	102
	1 000 pieces	Poland	53
	1 000 pieces	Romania	280
	1 000 pieces	Russia	49
	1 000 pieces	Singapore	90
	1 000 pieces	Sri Lanka	270
	1 000 pieces	Slovak Republic	37
	1 000 pieces	Thailand	101
	1 000 pieces	Ukraine	20
	1 000 pieces	Vietnam	220
9	tonnes	Pakistan	233
12	1 000 pairs	Belarus	20
	1 000 pairs	Hungary	52
	1 000 pairs	Poland	80
	1 000 pairs	Romania	400
	1 000 pairs	Russia	20
	1 000 pairs	Thailand	458
	1 000 pairs	Ukraine	20
14	1 000 pieces	Poland	26
15	1 000 pieces	Belarus	20
	1 000 pieces	Czech Republic	25
	1 000 pieces	Hungary	57
	1 000 pieces	India	124
	1 000 pieces	Poland	51
	1 000 pieces	Romania	68
	1 000 pieces	Russia	22
	1 000 pieces	Slovak Republic	24
	1 000 pieces	Ukraine	20
	1 000 pieces	Vietnam	20
16	1 000 pieces	Poland	26
	1 000 pieces	Ukraine	20
18	tonnes	Vietnam	5

Category	Unit	Third country	Quantitative limit
20	tonnes	Belarus	10
	tonnes	Czech Republic	12
	tonnes	India	294
	tonnes	Pakistan	149
	tonnes	Russia	17
	tonnes	Slovak Republic	12
	tonnes	Ukraine	10
21	1 000 pieces	Philippines	286
	1 000 pieces	Sri Lanka	240
	1 000 pieces	Thailand	446
	1 000 pieces	Vietnam	30
24	1 000 pieces	Poland	80
	1 000 pieces	Thailand	102
26	1 000 pieces	Belarus	20
	1 000 pieces	India	383
	1 000 pieces	Philippines	95
	1 000 pieces	Poland	125
	1 000 pieces	Romania	48
	1 000 pieces	Thailand	171
	1 000 pieces	Ukraine	20
27	1 000 pieces	Belarus	20
	1 000 pieces	India	372
29	1 000 pieces	India	268
73	1 000 pieces	Philippines	287
	1 000 pieces	Romania	52
	1 000 pieces	Thailand	70
76	tonnes	Czech Republic	20
	tonnes	Slovak Republic	20
118	tonnes	Belarus	10
	tonnes	Czech Republic	15
	tonnes	Russia	50
	tonnes	Slovak Republic	15

COMMISSION REGULATION (EC) No 690/94

of 28 March 1994

fixing for the 1994 marketing year the reference prices for courgettes

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3669/93⁽²⁾, and in particular Article 27 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾, and in particular Article 9 (1) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3824/92 of 28 December 1992 laying down prices and amounts fixed in ecus as a result of the monetary realignments⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1663/93⁽⁶⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, pursuant to Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices valid for the whole Community are to be fixed at the beginning of the marketing year;

Whereas courgettes are produced in such quantities in the Community that reference prices should be fixed for them;

Whereas courgettes harvested during a given crop year are marketed from January to December; whereas the quantities harvested from 1 January to 20 April and in October, November and December are so small that there is no need to fix reference prices for these periods; whereas reference prices should be fixed only for the period 21 April up to and including 30 September;

Whereas Article 23 (2) (b) of Regulation (EEC) No 1035/72 stipulates that reference prices are to be fixed at the same level as for the preceding marketing year, adjusted, after deducting the standard cost of transporting

Community products between production areas and Community consumption centres in the preceding year, by:

- the increase in production costs for fruit and vegetables, less productivity growth, and
- the standard rate of transport costs in the current marketing year;

Whereas the resulting figure may nevertheless not exceed the arithmetic mean of producer prices in each Member State plus transport costs for the current year, after this amount has been increased by the rise in production costs less productivity growth; whereas the reference price may, however, not be lower than in the preceding marketing year;

Whereas, to take seasonal price variations into account, the marketing year should be divided into several periods and a reference price fixed for each of these periods;

Whereas producer prices are to correspond to the average of the prices recorded on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest, during the three years prior to the date on which the reference price is fixed, for a home-grown product with defined commercial characteristics, being a product or variety representing a substantial proportion of the production marketed over the year or over part thereof and satisfying specified requirements as regards market preparation; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices which could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on that market are to be disregarded;

Whereas Regulation (EEC) No 3824/92 establishes a list of prices and amounts for the fruit and vegetables sector which are to be divided by a coefficient of 1,002583, fixed by Commission Regulation (EEC) No 537/93⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1331/93⁽⁸⁾, as from the beginning of the 1993/94 marketing year;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3824/92 lays down that the resulting reduction in the prices and amounts for each sector concerned shall be specified and the level of such reduced prices fixed; whereas, however, this adjustment may not result in a reference price level below that of the preceding marketing year, in accordance with Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 29.

⁽⁶⁾ OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 57, 10. 3. 1993, p. 18.

⁽⁸⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 114.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1994 marketing year, the reference prices for courgettes falling within CN code 0709 90 70, expressed

in ecu per 100 kilograms net of packed products of class I, of all sizes, shall be as follows:

— April (21 to 30):	71,79,
— May:	63,12,
— June:	42,18,
— July:	38,56,
— August:	44,91,
— September:	49,60.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 691/94
of 28 March 1994
on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain beneficiaries 1 069 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation No** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, (tel. (31 70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.1 (a))
8. **Total quantity**: 780 tonnes (1 069 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2 (d) and II.B.3) No pallets:
Markings in Spanish
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 9 — 29. 5. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 12. 4. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 26. 4. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 23. 5 — 12. 6. 1994
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 10. 5. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 6 — 26. 6. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽¹⁾: refund applicable on 31. 3. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 420/94 (OJ No L 55, 26. 2. 1994, p. 20)

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106) shall not apply to this amount.
- (⁵) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁶) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
 - phytosanitary certificate.
- (⁸) Notwithstanding OJ No C 114, point II. B. 3. (c) is replaced by the following : 'the words "European Community".'
- (⁹) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino
A	780	A1 : 40	17/94	República Dominicana
		A2 : 140	18/94	Perú
		A3 : 100	19/94	Perú
		A4 : 120	20/94	Perú
		A5 : 120	21/94	Perú
		A6 : 140	22/94	Perú
		A7 : 80	23/94	Perú
		A8 : 40	24/94	Perú

COMMISSION REGULATION (EC) No 692/94**of 28 March 1994****on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 25 000 tonnes of barley held by the Irish intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾ as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 25 000 tonnes of barley held by the Irish intervention agency should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Irish intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the resale on the internal market of

25 000 tonnes of barley held by it in accordance with Regulation (EEC) No 2131/93.

Article 2

1. The final date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 7 April 1994.
2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 26 May 1994.
3. Tenders must be lodged with the Irish intervention agency:

Department of Agricultural and Food, Cereals Division,
Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (telex :
AGRI EI 93607 ; fax : 661 62 63).

Article 3

Not later than Tuesday of the week following Irish the final date for the submission of tenders, the Irish intervention agency shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 693/94
of 28 March 1994

**amending Regulation (EEC) No 2487/93 opening a standing invitation to tender
for the resale on the internal market of bread-making rye held by the German
intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94 ⁽⁴⁾, lays down the production and conditions governing the offer for sale of cereals held by intervention agencies;

Whereas the last partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 2487/93 ⁽⁵⁾ should be postponed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2487/93 is replaced by the following:

'2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 26 April 1994.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 228, 9. 9. 1993, p. 37.

COMMISSION REGULATION (EC) No 694/94

of 28 March 1994

on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain beneficiaries 89 126 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 2/94 (lot A), 3/94 (lot B)
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: Ethiopia
4. **Representative of the recipient**: Ethiopian Grain Trade Enterprise (EGTE)
5. **Place or country of destination** ⁽¹²⁾: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.1 (a))
8. **Total quantity**: 50 000 tonnes
9. **Number of lots**: two (lot A: 25 000 tonnes; lot B: 25 000 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II A 2 c and II A 3)
Markings in English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: lot A: free at port of landing — landed; lot B: free at port of shipment — fob stowed and trimmed ⁽⁹⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: lot A: Assab
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: lot A: 2 — 22. 5. 1994; lot B: 16. 5 — 5. 6. 1994
18. **Deadline for the supply**: lot A: 12. 6. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 12. 4. 1994, (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 26. 4. 1994, (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: lot A: 16. 5 — 5. 6. 1994; lot B: 30. 5 — 19. 6. 1994
 - (c) deadline for the supply: lot A: 26. 6. 1994**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 10. 5. 1994, (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: lot A: 30. 5 — 19. 6. 1994; lot B: 13. 6 — 3. 7. 1994
 - (c) deadline for the supply: lot A: 10. 7. 1994
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, a l'attention de Monsieur Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B / AGREC 25670 B; telefax: (32 2)
296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 31. 3. 1994, fixed by Commission (EC) No 420/94 (OJ No L 55, 26. 2. 1994, p. 20)

LOTS C, D, E, F

1. **Operation No** (1): See Annex II
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel. (3170) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 euron nl)
4. **Representative of the recipient** (11): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (1) (a))
8. **Total quantity**: 39 126 tonnes
9. **Number of lots**: 4; see Annex II
10. **Packaging and marking** (5) (10): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (2) (a) and IIA (3))
lots C, D, E in bulk + 262 500 (C) + 262 500 (D) + 294 000 (E) bags and 125 (lot C) + 125 (lot D) + 140 (lot E) needles and necessary twine (2m/bag) (6)
Markings in English (lots C, D, E, F 1) and Spanish (lot F 2)
Additional information: 'Expiry date: ...' (F 1)
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment (lots C, D, E: fob stowed and trimmed) (6)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 2 — 22. 5. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 12. 4. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 26. 4. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 16. 5 — 5. 6. 1994
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 10. 5. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 30. 5 — 19. 6. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): refund applicable on 31. 3. 1994 fixed by Commission Regulation (EC) No 420/94 (OJ No L 55, 26. 2. 1994, p. 20)

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106) shall not apply to this amount.

- (⁵) Lot F : Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

Lots C, D, E : The vessel chartered by the recipient (self-trimming bulk carrier) is to be loaded by the successful tenderer free of risk and expense to the vessel at the average rate of 5 000 tonnes per weather working day of 24 consecutive hours. Should this rate not be attained, demurrage shall be paid by the successful tenderer to the Commission at the rate stipulated in the charter party. For working time saved, despatch money shall be paid by the Commission to the successful tenderer at the rate of 50 % of the rate of demurrage stipulated. Laytime to be non-reversible.

- (⁶) Notwithstanding Articles 7 (3) (f) and 13 point 2 of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include all loading, handling, stowage and trimming costs.
- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
 - phytosanitary certificate.
 - fumigation certificate (Lots A, B)
- (⁸) Notwithstanding OJ No C 114, point II. A. 3. (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.
 - (⁹) 60 % polyester, 40 % cotton, 20/4, knotted free yarn, 5 000 m/kg, on spools of 3 kg.
- (¹⁰) Lots A, B, F : Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (¹¹) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (¹²) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (¹³) Lot A : Bagging may be carried out either before shipment or at the port of landing.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n.º	País de destino
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n.º	Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n.º	País de destino
C	12 500		11/94	Ethiopia
D	12 500		12/94	Ethiopia
E	14 000	E1 : 5 000	13/94	Eritrea
		E2 : 9 000	14/94	Eritrea
F	126	F1 : 54	15/94	Uganda
		F2 : 72	16/94	Perú

COMMISSION REGULATION (EC) No 695/94**of 28 March 1994****fixing the amounts by which import duties on beef and veal originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) are to be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) or in the overseas countries and territories (OCT)⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 235/94⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 715/90 provides for a 90 % reduction in the import duties on beef and veal ; whereas the amount of this reduction must be calculated in conformity with Article 3 of Commission

Regulation (EEC) No 970/90⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/92⁽⁴⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts by which import duties on beef and veal are to be reduced pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 715/90 shall, in respect of importations during the second quarter of 1994 be as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.
⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 99, 19. 4. 1990, p. 8.
⁽⁴⁾ OJ No L 384, 30. 12. 1992, p. 33.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC	Importe (en ecus/100 kg) Beløb (ECU/100 kg) Betrag (ECU/100 kg) Εισφορά (Ecu/100 kg) Amount (ECU/100 kg) Montant (en écus/100 kg) Importo (ECU/100 kg) Bedrag (ecu/100 kg) Montante (Em ECU/100 kg)
0102 90 05	118,290
0102 90 21	118,290
0102 90 29	118,290
0102 90 41	118,290
0102 90 49	118,290
0102 90 51	118,290
0102 90 59	118,290
0102 90 61	118,290
0102 90 69	118,290
0102 90 71	118,290
0102 90 79	118,290
0201 10 00	224,751
0201 20 20	224,751
0201 20 30	179,800
0201 20 50	269,700
0201 20 90	337,125
0201 30 00	385,624
0202 10 00	148,350
0202 20 10	148,350
0202 20 30	118,679
0202 20 50	185,437
0202 20 90	222,524
0202 30 10	185,437
0202 30 50	185,437
0202 30 90	255,161
0206 10 95	385,624
0206 29 91	255,161
0210 20 10	337,125
0210 20 90	385,624
0210 90 41	385,624
0210 90 90	385,624
1602 50 10	385,624
1602 90 61	385,624

NB: Los códigos NC, incluidas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) n° 2658/87 modificado.

NB: KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i den ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87.

NB: Die KN-Codes sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 bestimmt.

NB: Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Regulation (EEC) No 2658/87.

NB: Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) n° 2658/87 modifié.

NB: I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 modificato.

NB: GN-codes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87.

NB: Os códigos NC, incluindo as remissões em pé-de-página são definidos no Regulamento (CEE) n° 2658/87 alterado.

COMMISSION REGULATION (EC) No 696/94**of 28 March 1994****opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 233/94⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3446/90 of 27 November 1990 laying down detailed rules for granting private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3533/93⁽⁴⁾, provides in particular for detailed rules on the invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3447/90 of 28 November 1990 on special conditions for the granting of private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1258/91⁽⁶⁾, provides in particular the minimum quantities in respect of which a tender may be submitted;

Whereas the application of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 3013/89 results in the opening of invitations to tender for private storage aid;

Whereas that Article provides for the application of these measures on the basis of the situation of each quotation

zone; whereas it is appropriate consequently to open tenders separately for each of the zones where the conditions are fulfilled,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Invitations to tender are opened in Denmark, Germany, France, Great Britain, Italy, Spain, Greece, Portugal, Ireland, and Northern Ireland for aid to private storage for carcasses and half-carcasses of lamb.

Subject to the provisions of Regulation (EEC) No 3447/90 tenders may be submitted to the intervention agencies of the Member States concerned.

Article 2

Tenders must be submitted not later than 2 p.m. on 8 April 1994 to the relevant intervention agency.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 29 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 321, 23. 12. 1993, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 46.

⁽⁶⁾ OJ No L 120, 15. 5. 1991, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EC) No 697/94**of 28 March 1994****adopting interim protective measures on applications for STM licences in the beef and veal sector submitted for the day of 28 March 1994 for trade with Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 85 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1112/93 of 6 May 1993 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism in the beef and veal sector between the Community as constituted on 31 December 1985 and Spain and Portugal and repealing Regulations (EEC) No 3810/91 and (EEC) No 3829/92⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3437/93⁽²⁾, set the indicative ceilings applicable in the beef and veal sector and the maximum quantities for which STM licences may be issued in March and April 1994;

Whereas Article 85 (1) of the Act of Accession makes provision for the Commission to take the interim protective measures necessary where the indicative ceiling for the year in course or part of it is reached or exceeded;

Whereas an examination of licence applications lodged for the day of 28 March 1994 shows that the quantities applied for are likely to bring about a serious disturbance

of the market for live animals; whereas, as an interim protective measure, licences should only be issued for up to a given percentage of the quantities applied for and no further certificates issued for the time being,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For live animals of the bovine species, other than pure-bred breeding animals and animals for bullfights:

1. applications for STM licences for the following products submitted for the day of 28 March 1994 and notified to the Commission shall be accepted for 80 % for Spain;
2. the issuing of STM licences in response to applications submitted from 29 March 1994 onwards is suspended for the time being.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 113, 7. 5. 1993, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 314, 16. 12. 1993, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EC) No 698/94

of 28 March 1994

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 25 March 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 March 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	96,12 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	96,12 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	5,07 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	97,37
1001 90 99	97,37 ⁽²⁾
1002 00 00	119,20 ⁽⁴⁾
1003 00 10	122,80
1003 00 90	122,80 ⁽²⁾
1004 00 00	98,19
1005 10 90	96,12 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	96,12 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	104,11 ⁽⁴⁾
1008 10 00	33,59 ⁽²⁾
1008 20 00	48,05 ⁽⁴⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	175,19 ⁽²⁾
1102 10 00	205,10
1103 11 10	41,41
1103 11 90	198,82
1107 10 11	184,20
1107 10 19	140,38
1107 10 91	229,46 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	174,20 ⁽²⁾
1107 20 00	201,22 ⁽¹⁰⁾

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(³) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(⁴) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(⁵) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(⁶) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(⁷) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(⁸) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(⁹) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

(¹⁰) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 699/94**of 28 March 1994****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 25

March 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 March 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	3	4	5	6
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	3	4	5	6	7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 700/94
of 28 March 1994

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁶⁾,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EC) No 439/94⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 616/94⁽⁸⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹⁰⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Commission Regulation (EEC) No 1620/93⁽¹¹⁾ as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 439/94 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 57, 1. 3. 1994, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 616, 19. 3. 1994, p. 38.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 March 1994 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
CN code	Import levies ⁽¹⁾		CN code	Import levies ⁽¹⁾	
	ACP	Third countries (other than ACP)		ACP	Third countries (other than ACP)
1102 20 10	171,22	177,26	1104 23 90	97,02	100,04
1102 20 90	97,02	100,04	1104 30 90	71,34	77,38
1102 90 30	176,54	182,58	1106 20 90	149,51 ⁽²⁾	173,69
1103 12 00	176,54	182,58	1108 12 00	153,14	173,69
1103 13 10	171,22	177,26	1108 13 00	153,14	173,69 ⁽³⁾
1103 13 90	97,02	100,04	1108 14 00	76,56	173,69
1103 29 30	176,54	182,58	1108 19 90	76,56 ⁽²⁾	173,69
1103 29 40	171,22	177,26	1702 30 51	199,75	296,47
1104 12 10	100,04	103,06	1702 30 59	153,14	219,63
1104 12 90	196,16	202,20	1702 30 91	199,75	296,47
1104 19 50	171,22	177,26	1702 30 99	153,14	219,63
1104 22 10 10 ⁽⁴⁾	100,04	103,06	1702 40 90	153,14	219,63
1104 22 10 90 ⁽⁴⁾	176,54	179,56	1702 90 50	153,14	219,63
1104 22 30	176,54	179,56	1702 90 75	209,26	305,98
1104 22 50	156,93	159,95	1702 90 79	145,53	212,02
1104 22 90	100,04	103,06	2106 90 55	153,14	219,63
1104 23 10	152,19	155,21	2303 10 11	190,24	371,58
1104 23 30	152,19	155,21			

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States:

- products falling within CN code ex 0714 10 91,
- products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

⁽³⁾ Taric code: clipped oats.

⁽⁴⁾ Taric code: CN code 1104 22 10, other than 'clipped oats'.

⁽⁵⁾ Pursuant to amended Regulation (EEC) No 3834/90, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed quantity of 5 000 tonnes.

⁽⁷⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 701/94
of 28 March 1994**

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 684/94 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 25 March 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁶⁾ OJ No L 83, 26. 3. 1994, p. 52.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 March 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	32,93 ⁽¹⁾
1701 11 90	32,93 ⁽¹⁾
1701 12 10	32,93 ⁽¹⁾
1701 12 90	32,93 ⁽¹⁾
1701 91 00	37,94
1701 99 10	37,94
1701 99 90	37,94 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

Information concerning the Protocol on the provisional application of the Agreement establishing an international science and technology centre⁽¹⁾

With the procedures required for the entry into force of the above Protocol having been completed and duly notified by the four parties to the Agreement (the Community, the USA, Japan and Russia), the Protocol entered into force, in accordance with Article I (1) thereof, on 2 March 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 64, 8. 3. 1994, pp. 1 and 2.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 21 March 1994

amending Decision 77/270/Euratom, to authorize the Commission to contract Euratom borrowings in order to contribute to the financing required for improving the degree of safety and efficiency of nuclear power stations in certain non-member countries

(94/179/Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Articles 1, 2, 172 and 203 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas the European Atomic Energy Community was created to establish the conditions of safety necessary to eliminate hazards to the life and health of the public; whereas the Member States have expressed the desire to associate other countries with their work and to cooperate with the international organizations concerned with the peaceful development of atomic energy;

Whereas the Community and its Member States have decided to make a concerted effort at G-24 level to support the process of reform undertaken by the countries of central and eastern Europe and of the Commonwealth of Independent States (CIS) and have decided on measures to give economic aid to these countries; whereas it is appropriate, in order to make this concerted effort more effective, to call for the cooperation of other international bodies, committed to this goal, thus preventing the necessary manpower and resources from being dissipated;

Whereas, in respect of improvements to nuclear safety in central and eastern Europe and the CIS, there is a need for a coherent strategy taking a long-term approach and taking into account the technological factors, safety 'culture' and practices and the overall energy balance of each country involved;

Whereas some of these countries have nuclear installations whose level of safety is inadequate and whose functioning could have repercussions on the entire continent; whereas these countries are committed to the continued use of nuclear energy;

Whereas nuclear safety has to be seen as part of the problem of overall energy options in central and eastern Europe and the CIS, and having regard in this context to the report drawn up jointly in June 1993 by the World Bank, the International Energy Agency (IEA) and the European Bank for Reconstruction and Development;

Whereas it is appropriate to insist that all countries having nuclear power stations be required to ratify the international conventions on civil liability or, on a transitional basis, to adopt binding measures of equivalent force;

Whereas the Community is duty bound to commit the requisite resources to enable it to meet the expectations of the public in the Member States in terms of the safety and quality of the environment; whereas, in particular, action must be taken in some central and eastern European countries and some of the CIS States to modify certain existing nuclear installations or, if need be, to dismantle others which it would not be feasible in technical or economic terms to bring up to standards;

⁽¹⁾ OJ No C 22, 26. 1. 1993, p. 11.

⁽²⁾ OJ No C 44, 14. 2. 1994.

Whereas projects undertaken by the Community under the Phare and Tacis programmes to improve the level of safety of the nuclear installations comprise *inter alia* studies to identify areas of weakness and to put forward appropriate corrective measures; whereas the technical assistance will result in proposals for programmes to modify some of the nuclear installations in service or under construction and to shut down and dismantle others; whereas it is in the Community's interest that this work be carried out;

Whereas the investment required to bring up to standard the nuclear installations in some central and eastern European countries and some of the CIS States is on such a scale that these countries are unable to undertake it although the problems require urgent solutions;

Whereas a substantial proportion of available financial resources should be called up; whereas, to this end, Decision 77/270/Euratom⁽¹⁾, which authorizes the Commission to contract Euratom borrowings to finance investment in the nuclear energy sector should be amended, in order to extend the scope of the Decision to cover some countries involved in the Phare programme and some members of the CIS so that the safety and efficiency of their nuclear power stations can be improved and protection of man and the environment be thereby improved;

Whereas Decision 77/271/Euratom⁽²⁾ fixed the ceiling for Euratom borrowings at ECU 4 000 million and whereas at 31 December 1991 ECU 2 876 million of this limit had been taken up; whereas, following the slowdown in the nuclear energy sector and the changes in nuclear energy policy by some Member States, there will not be a strong demand for the remaining finance from nuclear energy projects in the Community over the next few years;

Whereas the recipient countries will act as guarantors for the loans granted under this Decision and whereas, whenever it is appropriate, other first class securities will also be envisaged;

Whereas the question of providing finance for safety is inseparable from a coherent energy options strategy;

Whereas short-term measures must be supplemented by medium- and long-term loans in accordance with a coherent strategy providing for, in particular, the replacement and dismantling of the least reliable nuclear power stations,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Article 1 of Decision 77/270/Euratom shall be replaced by the following:

Article 1

The Commission is hereby empowered to contract, on behalf of the European Atomic Energy Community (Euratom), and within the limits fixed by the Council, borrowings, the proceeds of which will be allocated in the form of loans to finance, within the Community, investment projects relating to the industrial production of electricity in nuclear power stations and to industrial installations in the nuclear fuel cycle.

The Commission shall also be empowered to contract, within the same limits, borrowings, the proceeds of which will be allocated in the form of loans to finance projects to increase the safety and efficiency of the nuclear power stations of the non-member countries listed in the Annex. For these projects to be eligible they must:

- relate to nuclear power stations or installations in the nuclear fuel cycle which are in service, or under construction, or to the dismantling of installations where modification cannot be justified in technical or economic terms,
- have received all the necessary authorization at national level and in particular the approval of the safety authorities,
- have received a favourable opinion from the Commission in technical and economic terms.

The Commission may borrow only within the limits of loans requested of it.

The borrowing and corresponding lending operations shall be denominated in the same monetary unit and carried out under the same conditions as regards repayment of the principal and interest payments. Cost incurred by the Community in concluding and executing each operation shall be borne by the recipient undertakings.

Done at Brussels, 21 March 1994.

For the Council

The President

Y. PAPANTONIOU

⁽¹⁾ OJ No L 88, 6. 4. 1977, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 88, 6. 4. 1977, p. 11. Decision as last amended by Decision 90/212/Euratom (OJ No L 112, 3. 5. 1990, p. 26).

*ANNEX***List of eligible non-member countries**

- Republic of Bulgaria
 - Republic of Hungary
 - Republic of Lithuania
 - Romania
 - Republic of Slovenia
 - Czech Republic
 - Slovak Republic
 - Russian Federation
 - Republic of Armenia
 - Ukraine
-

COUNCIL DECISION
of 21 March 1994
appointing a member of the Committee of the Regions

(94/180/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 198a thereof,

Having regard to the Council Decision of 26 January 1994 appointing the members and alternate members of the Committee of the Regions for the period 26 January 1994 to 25 January 1998 ⁽¹⁾,

Whereas a seat on the Committee has become vacant following the resignation of Dr Pietro Fontanini, which was brought to the Council's attention on 7 March 1994;

Having regard to the proposal from the Italian Government,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Dr Renzo Travanut is hereby appointed a member of the Committee of the Regions in place of Dr Pietro Fontanini for the remainder of his term of office, which expires on 25 January 1998.

Done at Brussels, 21 March 1994.

For the Council

The President

Y. PAPANTONIOU

⁽¹⁾ OJ No L 31, 4. 2. 1994, p. 29.

COUNCIL RECOMMENDATION

of 21 March 1994

concerning the discharge to be given to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1979) (Fifth EDF) for the financial year 1992

(94/181/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 206 thereof,

Having regard to the Second ACP-EEC Convention, signed at Lomé on 31 October 1979,

Having regard to Council Decision 80/1186/EEC of 16 December 1980 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community ⁽¹⁾,

Having regard to the 1979 Internal Agreement on the financing and administration of Community aid ⁽²⁾, signed on 20 November 1979, and in particular Article 29 (3) thereof,

Having regard to the Financial Regulation of 17 March 1981 applicable to the Fifth European Development Fund ⁽³⁾, and in particular Article 66 to 70 thereof,

Having examined the revenue and expenditure account and the balance sheet relating to the operations of the European Development Fund (1979) (Fifth EDF) as at 31 December 1992 and the Court of Auditors' report relating to the financial year 1992 together with the Commission's replies ⁽⁴⁾,

Whereas, pursuant to Article 29 (3) of the Internal Agreement, the discharge for the management of the European Development Fund (1979) (Fifth EDF) must be given to the Commission by the European Parliament on a recommendation from the Council;

Whereas the overall implementation by the Commission of the operations of the European Development Fund (1979) (Fifth EDF) during the financial year 1992 has been satisfactory,

HEREBY RECOMMENDS that the European Parliament give the Commission a discharge in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1979) (Fifth EDF) for the financial year 1992.

Done at Brussels, 21 March 1994.

For the Council

The President

Y. PAPANTONIOU

⁽¹⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 347, 22. 12. 1980, p. 210.

⁽³⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1981, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No C 309, 16. 11. 1993, pp. 231-254 and 353-360.

COUNCIL RECOMMENDATION

of 21 March 1994

concerning the discharge to be given to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1984) (Sixth EDF) for the financial year 1992

(94/182/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 206 thereof,

Having regard to the Third ACP-EEC Convention, signed at Lomé on 8 December 1984,

Having regard to Council Decision 86/283/EEC of 30 June 1986 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁾,

Having regard to the Internal Agreement on the financing and administration of Community aid⁽²⁾, signed in Brussels on 19 February 1985, as amended by Decision 86/281/EEC⁽³⁾, and in particular Article 29 (3) thereof,

Having regard to the Financial Regulation of 11 November 1986 applicable to the Sixth European Development Fund⁽⁴⁾, and in particular Article 66 to 73 thereof,

Having examined the revenue and expenditure account and the balance sheet relating to the operations of the European Development Fund (1984) (Sixth EDF) as at 31 December 1992 and the Court of Auditors' report relating to the financial year 1992 together with the Commission's replies⁽⁵⁾,

Whereas, pursuant to Article 29 (3) of the Internal Agreement, the discharge for the management of the European Development Fund (1984) (Sixth EDF) must be given to the Commission by the European Parliament on a recommendation from the Council;

Whereas the overall implementation by the Commission of the operations of the European Development Fund (1984) (Sixth EDF) during the financial year 1992 has been satisfactory,

HEREBY RECOMMENDS that the European Parliament give the Commission a discharge in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1984) (Sixth EDF) for the financial year 1992.

Done at Brussels, 21 March 1994.

For the Council

The President

Y. PAPANTONIOU

⁽¹⁾ OJ No L 175, 1. 7. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1986, p. 210.

⁽³⁾ OJ No L 178, 2. 7. 1986, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 325, 20. 11. 1986, p. 42.

⁽⁵⁾ OJ No C 309, 16. 11. 1993, pp. 231-254 and 353-360.

COUNCIL RECOMMENDATION**of 21 March 1994****concerning the discharge to be given to the Commission in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1989) (Seventh EDF) for the financial year 1992**

(94/183/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 206 thereof,

Having regard to the Fourth ACP-EEC Convention, signed at Lomé on 15 December 1989,

Having regard to Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community ⁽¹⁾,Having regard to the Internal Agreement on the financing and administration of Community aid ⁽²⁾, signed in Brussels on 16 July 1990, and in particular Article 33 (3) thereof,Having regard to the Financial Regulation of 29 July 1991 applicable to the Seventh European Development Fund ⁽³⁾, and in particular Articles 69 to 77 thereof,Having examined the revenue and expenditure account and the balance sheet relating to the operations of the European Development Fund (1989) (Seventh EDF) as at 31 December 1992 and the Court of Auditors' report relating to the financial year 1992 together with the Commission's replies ⁽⁴⁾,

Whereas, pursuant to Article 33 (3) of the Internal Agreement, the discharge for the management of the European Development Fund (1989) (Seventh EDF) must be given to the Commission by the European Parliament on a recommendation from the Council;

Whereas the overall implementation by the Commission of the operations of the European Development Fund (1989) (Seventh EDF) during the financial year 1992 has been satisfactory,

HEREBY RECOMMENDS that the European Parliament give the Commission a discharge in respect of the implementation of the operations of the European Development Fund (1989) (Seventh EDF) for the financial year 1992.

Done at Brussels, 21 March 1994.

*For the Council**The President*

Y. PAPANTONIOU

⁽¹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 229, 17. 8. 1991, p. 288.⁽³⁾ OJ No L 266, 21. 9. 1991, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No C 309, 16. 11. 1993, pp. 231-254 and 353-360.